

COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA

南光實業有限公司

Application Form for Inclusion in COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA Tenderers List

投標人名冊之申請表

HZM-2023-0601

This form should be completed in FULL and returned together with the required documents to :
請詳細填寫本申請書及把所需文件交回：

Procurement Unit,
Commercial Department,
H-I,21F, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo,
No.159-207, Dr. Carlos D'Assumpcao,
Alameda, Macau
hzm_enquiry@loyal-macau.com

澳門新口岸宋玉生廣場 159-207 號
光輝集團商業大廈 21 樓 H-I
商務部
採購組
電郵：**hzm_enquiry@loyal-macau.com**

1. Details of The Company 公司資料

Name of Company 公司名稱:	English 英文:		
	Chinese 中文:		
Address 地址:	English 英文:		
	Chinese 中文:		
Telephone No. 電話號碼:		Fax No. 傳真號碼:	
E-mail 電郵:			
Website (If applicable): 網址 (如適用):			
Type of Business 業務種類:			
No. of Staff 員工數目:		No. of years in business : 經營年數:	

2. Organization And Staff 公司組織及職員資料

Members of the organization: 公司成員：

Member 成員:	Name 姓名:
1. Managing Director 常務董事:	
2. Directors/Proprietors/Partners 董事/東主/合夥人 (no more than two names are required) (不超過兩名) :	

Contact Persons for enquiry on matters related to tender, contract or finance:

回答有關投標／合約／財務問題的負責人：

Name(s): 姓名:	Title: 職位:	Tel. No.: 電話號碼:	E-mail Address: 電郵地址:
1.			
2.			
3.			

3. Business Activities 業務狀況

Please list out goods and related services in the following space:

請在以下空位列明所供應的貨品和有關服務：

Goods and related services: 貨品和有關服務:
1.
2.
3.
4.

4. Court Action / Statutory Notice 法院訴訟或法定通知

Does your company have any court action / receive any statutory notice for the past 3 years? Yes 是 / No 否
貴公司是否在過去 3 年有任何法庭訴訟/接收任何法定通知？

5. Documents To Be Submitted 附上的文件

Please attach a copy of the following documents for reference and record:

請一併寄交下列檔副本各一份，給本司參考和存照：

- A valid Business Registration Certificate or equivalent documents (M1 & M8 Form)
有效的商業登記證或同等檔 (M1 & M8 表格)。
- The relevant catalogues and descriptive literature of the goods/services (if any).
有關提供貨品或服務的目錄及詳細的說明書(如有)。
- Company profile and annual report (if any).
公司概況及年報 (如有)。
- Safety Management System Documents (e.g. Policy, Training Records, List of Procedures, Sample Procedures) (if any).
職業健康和安全管理系統(如：政策，訓練紀錄，指引列表，樣本指引) (如有)。
- Certification of OHSAS 18001 or equivalent standard (if any).
職業安全健康管理體系規範 18001 或相關認證證書 (如有)。
- Sustainability Policy e.g. Green Procurement Policy (if any).
可持續發展政策，例如：綠色採購政策(如有)。

6. Bank Information 銀行資料

Bank Transfer/Telegraphic Transfer Instruction
銀行轉賬/電匯指令

銀行名稱：
Bank Name: _____

銀行地址：
Bank Address: _____

收款人名稱：
Beneficiary Name: _____

銀行代號：
Bank Code: _____

分行代號：
Branch Code: _____

賬戶號碼：
Beneficiary Account No.: _____

SWIFT/Sort Code(if any): _____

中間銀行 (如有)：
Intermediary Bank (if any): _____

Code: _____

上述銀行賬戶的可用貨幣：
The above bank account can be used for _____

貨幣
Currency

銀行匯款的其他資料 (如有)：
Other information for bank transfer (if any): _____

電子郵件地址：
Email address: _____

(此電子郵件地址用於接收銀行匯款通知書 The email address will be used for receiving bank remittance advice)

7. Certification 證明

I apply on behalf of the Company for inclusion in COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA Tenderers List.
本人謹代表上述公司，申請加入南光實業有限公司之投標人名冊。

Signature - _____
簽署

Name in block letters _____
姓名 (正楷)

Designation _____
職銜

(公司印鑑)
(Space for company chop)

Date _____

Notes for Guidance

附註

1. Purpose of Collection 資料用途

The personal data provided by means of this form will be used by COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA for consideration of application for inclusion of COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA Tenderers List and issuance of request for services or goods or tender notification to the registered Tenderers in future.

填報在本表格內的個人資料，會供本司用以考慮有關加入南光實業有限公司之投標人名冊的申請，以便本司日後向已登記的投標人發出報價邀請或招標通知。

2. Disclaimer 免責聲明

2.1 The Tenderer List maintained by COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA is intended for communication purposes (where applicable) only. COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA reserves the right to review and update the Tenderer List from time to time. If there is any tender or request for services or goods by COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA in future, COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA will send notifications to the relevant Tenderers on the Tenderers List. Please note that the Tenderer List does not guarantee or imply the assignment or award of any project or purchase order for the supply of goods or services by COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA. For tender bidding, the Tenderers should read the tender notices published in the website of COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA.

南光實業有限公司備存的投標人名冊只用作通訊用途(如適用)。南光實業有限公司保留權利不時檢閱及更新投標人名冊。倘將來南光實業有限公司有任何貨品或服務的招標或要求，南光實業有限公司會發出通知予投標人名冊上的相關投標人。請注意投標人名冊不保證或表示南光實業有限公司會分派或授予提供貨品或服務的任何項目或採購單。就進行投標，投標人應細閱載於南光實業有限公司的招標通告。

2.2 COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA shall not in any event be liable to any Tenderers for any loss or damage whatsoever arising out of or in relation to any failure or delay in receiving any Notifications (whether transmitted by electronic means or otherwise) or removal of any Tenderers from the Tenderers List at any point of time, including but not limited to direct, indirect, special, incidental or consequential damages, damages for loss of profits, business interruption, loss of business information, or other pecuniary loss, even if COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA has been advised of the possibility of such loss or damage, whether in contract or tort, or on any other legal or equitable grounds.

在任何情況下，南光實業有限公司均不會因為或就任何投標人未能或延遲接收任何通知(不論是以電子方式或其他方式傳送)，或在任何時間從投標人名冊上刪除任何投標人名稱而引致的任何損失或損害向任何投標人負上責任，包括但不限於直接、間接、特別、附帶或衍生的損失，以及商業利潤的損失、業務暫停、商業資料的損失或其他金錢上的損失，即使南光實業有限公司已獲悉可能引致有關損失或損害，不論是基於合約、侵權行為，或其他法律或衡平法的理由而引致。

2.3 The applicant/tenderer agrees and complies with all the terms and conditions of the tender proposal when the applicant/tenderer submits the application/form of tender to COMPANHIA INDUSTRIAL NAM KWONG LIMITADA.

當申請人/投標人向本公司遞交申請書/投標書時，即視申請人/投標人同意及遵守本招商方案內之所有條款及規定。

2.4 In the event of any inconsistency between the English version and the Chinese version of this Disclaimer, the English version shall prevail. 本免責聲明的中文版本如與英文版本有異，以英文版本為準。

For Internal Office Use		
Checked by	Reviewed by	Approved by
Signature	Signature	Signature
Name & Title: Date:	Name & Title: Date:	Name & Title: Date: